

**Landesinstitut für Statistik**Kanonikus-Michael-Gamper-Str. 1 • 39100 Bozen
Tel. 0471 41 84 00 • Fax 0471 41 84 19<https://astat.provinz.bz.it> • astat@provinz.bz.itAuszugsweiser oder vollständiger Nachdruck mit Quellenangabe (Herausgeber und Titel) gestattet
Halbmonatliche Druckschrift, eingetragen mit Nr. 10 vom 06.04.89 beim Landesgericht Bozen
Verantwortlicher Direktor: Timon Gärtner**Istituto provinciale di statistica**Via Canonico Michael Gamper 1 • 39100 Bolzano
Tel. 0471 41 84 00 • Fax 0471 41 84 19<https://astat.provincia.bz.it> • astat@provincia.bz.itRiproduzione parziale o totale autorizzata con la citazione della fonte (titolo ed edizione)
Pubblicazione quindicinale iscritta al Tribunale di Bolzano al n. 10 del 06.04.89
Direttore responsabile: Timon Gärtner

astatinfo

Nr. **50**

07/2019

Tourismus in einigen Alpengebieten

2018

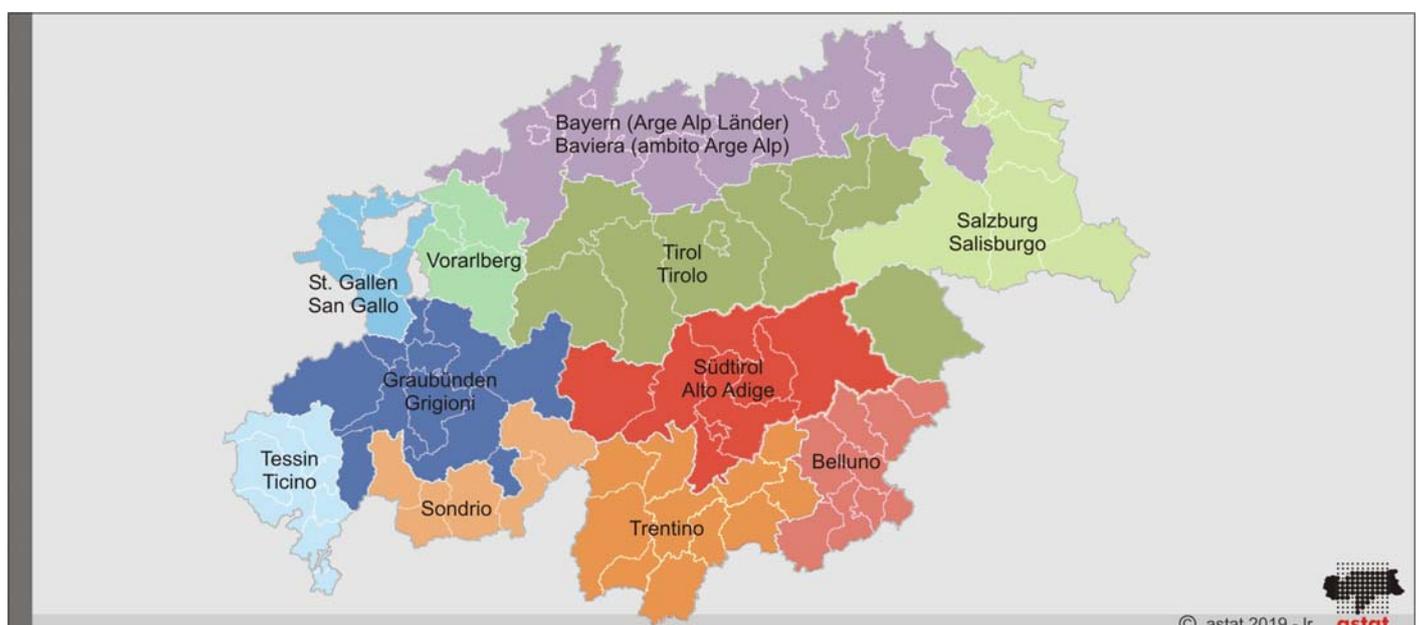
Il turismo in alcune regioni alpine

2018

Wichtigste Kennzahlen des betrachteten Alpengebietes

Caratteristiche principali delle regioni alpine considerate

	2017	2018	
Wohnbevölkerung	5.720.073	5.896.309	Popolazione residente
Gastgewerbliche Beherbergungsbetriebe	18.992	19.069	Esercizi ricettivi alberghieri
Betten in den gastgewerblichen Betrieben	806.346	811.849	Posti letto negli esercizi alberghieri
Ankünfte in den gastgewerblichen Betrieben	36.068.567	37.266.111	Arrivi negli esercizi alberghieri
Übernachtungen in den gastgewerbl. Betrieben	125.299.776	128.841.021	Presenze negli esercizi alberghieri
Gesamtfläche	65.991 km²	65.991 km²	Superficie totale



Das Beherbergungsangebot umfasst im Jahr 2018 im untersuchten Alpengebiet 19.069 gastgewerbliche Betriebe mit knapp 812 Tausend Betten. Die Anzahl der Betriebe nimmt nach einer Abnahme im Jahr 2017 nun im untersuchten Jahr 2018 wieder zu (+77), und damit steigt auch die Bettenanzahl um 5.503 Betten an. Die Zahl der Gästeankünfte steigt im Vergleich zum Vorjahr nochmals um 1,2 Millionen an und erreicht 37,3 Millionen (+3,3%). Auch die Übernachtungen nehmen 2018 im Alpengebiet um 2,8% zu und erreichen 128,8 Millionen (+3,5 Millionen).

Die Zahl der gastgewerblichen Beherbergungsbetriebe nimmt wieder zu

Im Jahr 2018 ist die Zahl der **gastgewerblichen Beherbergungsbetriebe** in den Alpengebieten nach einem Rückgang im Jahr 2017 nun wieder leicht angestiegen, ebenso die Bettenanzahl. Die größten Zuwächse verzeichnen *Tirol* (+104 Betriebe) und *Salzburg* (+70 Betriebe). Die **Bettenanzahl** in diesen Gebieten hat sich um 3.520 bzw. 1.085 Betten erhöht. Weniger Betriebe jedoch mehr Betten werden in *Südtirol* (-9 Betriebe und +1.213 Betten), *Bayern* (-62, +117 Betten) und *Graubünden* (-4 Betriebe, +437 Betten) verbucht. Den stärksten Rückgang an Betrieben und Betten gibt es in der Provinz *Belluno* und im Kanton *Tessin*: Im Jahr 2018 werden ebendort 896 bzw. 344 Betten weniger angeboten als im Vorjahr 2017.

Insgesamt beträgt der prozentuelle Zuwachs an Betten im untersuchten Alpengebiet +0,7%.

Die Betriebsgrößen in den Alpenländern sind sehr unterschiedlich. Die bisherige Entwicklung zu größeren gastgewerblichen Betrieben hält 2018 nur verhalten an: Die **Durchschnittsgröße eines Betriebes** erreicht 42,6 Betten je Betrieb. Im Vorjahr betrug der Durchschnitt 42,5 Betten. Die größten Betriebe gibt es, wie bereits in den Vorjahren, in *Graubünden* und im *Trentino*, wo im Schnitt 64,7 bzw. 61,9 Betten je Betrieb gezählt werden. Die kleinsten Betriebe findet man in *Vorarlberg* und in *Südtirol* mit einem Durchschnitt von 35,5 bzw. 37,7 Betten.

Beherbergungsdichte je km² bleibt konstant

Der Index der Beherbergungsdichte misst die Bettenanzahl in Bezug auf die Fläche eines Gebietes. Der Index der durchschnittlichen Beherbergungsdichte in den untersuchten Alpengebieten (12,3 Betten je km²) ist seit Jahren nahezu unverändert geblieben. Mit 20,7 Betten je km² weist *Südtirol* die höchste Beherber-

Nel 2018 l'offerta ricettiva nelle regioni alpine considerate è costituita da 19.069 esercizi alberghieri, per un totale di quasi 812 mila posti letto. Dopo la diminuzione dei posti letto registrata nel 2017, nel 2018 gli esercizi aumentano di nuovo (+77) e con questi anche il numero dei posti letto (+5.503). Il numero degli arrivi aumenta ulteriormente rispetto all'anno precedente di 1,2 milioni e raggiunge i 37,3 milioni (+3,3%). Anche le presenze nel 2018 aumentano del 2,8% e raggiungono i 128,8 milioni (+3,5 milioni).

Il numero delle strutture ricettive alberghiere di nuovo in aumento

Nel 2018 il numero di **esercizi ricettivi alberghieri** delle regioni alpine, dopo un calo nel 2017 è nuovamente aumentato leggermente, così come il numero dei posti letto. La crescita maggiore si registra in *Tirol* (+104 esercizi) e nel *Land Salisburgo* (+70 esercizi). In queste regioni è aumentato anche il numero dei **posti letto** (+3.520 e +1.085 letti rispettivamente). In *Alto Adige* sono stati registrati invece meno esercizi ma più posti letto (-9 esercizi e +1.213 letti). In *Baviera* si contano -62 esercizi e +117 letti e nel cantone dei *Grigioni* -4 esercizi e +437 letti. La diminuzione maggiore del numero di esercizi e dei letti si registra nella provincia di *Belluno* e nel canton *Ticino*: nel 2018 in queste due regioni si contano rispettivamente 896 e 344 letti in meno.

Complessivamente l'aumento percentuale dei posti letto nelle regioni alpine considerate è del +0,7%.

Riguardo alla dimensione degli esercizi, le singole regioni alpine presentano una situazione diversificata. Lo sviluppo degli esercizi verso dimensioni sempre maggiori rallenta appena. La **dimensione media per esercizio** raggiunge i 42,6 letti, contro i 42,5 letti dello scorso anno. Le strutture ricettive più grandi si trovano, come in passato, nel cantone dei *Grigioni* e in *Trentino*, che registrano una media rispettivamente di 64,7 e di 61,9 posti letto per esercizio. Gli esercizi di dimensione più piccola sono localizzati nel *Vorarlberg* e in *Alto Adige*, con una media rispettivamente di 35,5 e 37,7 posti letto.

Invariata la densità ricettiva per km²

L'indice di densità ricettiva misura il numero di letti in rapporto alla superficie di un territorio. L'indice medio di intensità ricettiva nelle regioni alpine considerate è rimasto da anni pressoché invariato (12,3 letti per km²). L'*Alto Adige*, con 20,7 posti letto per km², registra l'indice di densità ricettiva più alto. Il *Salisburgo*

gungsdichte auf. Weitere Alpengebiete mit einem Index über dem Durchschnitt sind *Salzburg* (18,0), *Tirol* (16,2), *Vorarlberg* (15,0) sowie *Trentino* (14,8).

(18,0), il *Tirolo* (16,2), il *Vorarlberg* (15,0) e il *Trentino* (14,8) si collocano sopra la media.

Von den insgesamt 811.849 angebotenen Gästebetten im Alpengebiet entfällt ein Viertel (25,2%) auf das Bundesland *Tirol*. Darauf folgen *Südtirol* mit einem Anteil von 18,8% und *Salzburg* mit 15,8%. Die drei Schweizer Kantone verfügen über 7,8% der Gesamtbetten.

Degli 811.849 posti letto, un quarto si trova in *Tirolo* (25,2%), seguono *l'Alto Adige* (18,8%) e il *Salisburgo* (15,8%). I tre cantoni svizzeri dispongono del 7,8% dei posti letto complessivi.

Tab. 1

Gastgewerbliche Beherbergungsbetriebe und Betten nach Gebiet - 2018

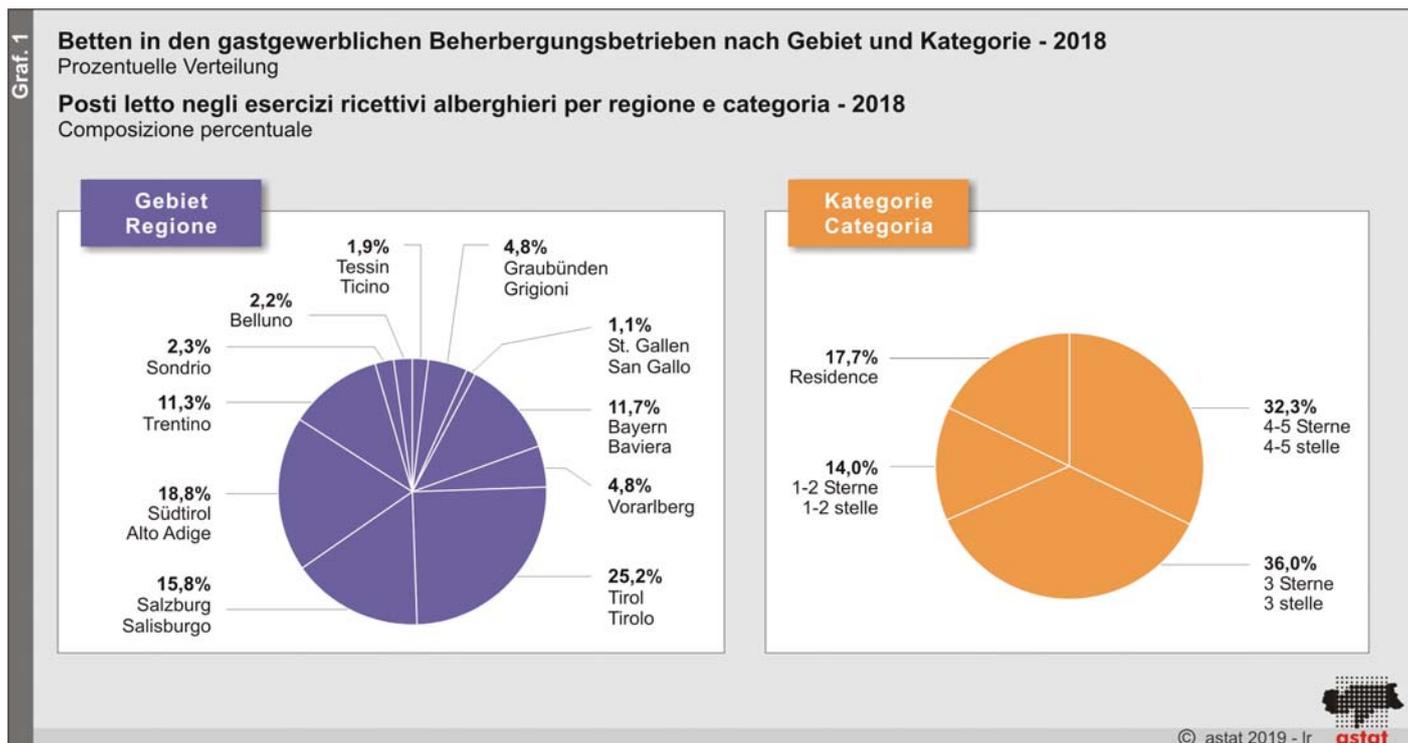
Esercizi ricettivi alberghieri e posti letto per regione - 2018

GEBIETE	Betriebe / Esercizi		Betten / Posti letto		Betten je Betrieb Posti letto per esercizio	Index der Beherbergungsdichte (a) Indice di densità ricettiva (a)	REGIONI
	Anzahl Numero	% Veränderung gegenüber 2017 Variazione % rispetto al 2017	Anzahl Numero	% Veränderung gegenüber 2017 Variazione % rispetto al 2017			
Tessin	323	-4,2	15.582	-2,2	48,3	5,5	Ticino
Graubünden	607	-0,5	39.264	1,1	64,7	5,5	Grigioni
St. Gallen	215	-5,9	8.866	-3,2	41,2	4,4	San Gallo
Bayern (Arge Alp)	2.362	-2,6	95.004	0,1	40,2	8,5	Baviera (Arge Alp)
Vorarlberg	1.099	3,5	38.996	2,4	35,5	15,0	Vorarlberg
Tirol	5.290	2,0	204.374	1,8	38,6	16,2	Tirolo
Salzburg	2.880	2,5	128.557	0,9	44,6	18,0	Salisburgo
Südtirol	4.056	-0,2	152.964	0,8	37,7	20,7	Alto Adige
Trentino	1.480	-0,5	91.668	-0,3	61,9	14,8	Trentino
Sondrio	387	0,5	18.524	..	47,9	5,8	Sondrio
Belluno	370	-6,8	18.051	-4,7	48,8	4,9	Belluno
Gebiete insgesamt	19.069	0,4	811.849	0,7	42,6	12,3	Totale regione

(a) Der Index der Beherbergungsdichte ergibt sich aus dem Verhältnis zwischen der Bettenanzahl der gastgewerblichen Betriebe in einem Gebiet und dessen Fläche. L'indice di densità ricettiva è dato dal rapporto tra il numero di posti letto degli esercizi alberghieri di un'area e la superficie della stessa.

Quelle: Statistikinstitute der Regionen, Auswertung des ASTAT

Fonte: Uffici regionali di statistica, elaborazione ASTAT



Gastgewerbliche Betriebe mit 3 Sternen sind auch nach einem Rückgang die häufigste Kategorie unter den Beherbergungsstrukturen: 36,0% aller Betten werden in dieser Kategorie angeboten; im Jahr 2016 lag dieser Anteil noch bei 37,0%. Der Bettenanteil der Betriebe mit 4-5 Sternen legt zu und liegt bei 32,3%. Vor über zehn Jahren lag der Anteil der Betten in der gehobenen Klasse noch bei 25,6%. Während der Bettenanteil in der niederen Kategorie abnimmt, bleibt jener der Residences mit 17,7% relativ konstant.

Nonostante una diminuzione, la categoria più frequente tra gli esercizi ricettivi è quella dei 3 stelle, che registra il 36,0% dei posti letto complessivi; nel 2016 a tale categoria corrispondeva ancora un 37,0%. Per gli esercizi a 4-5 stelle si registra il 32,3%, mentre oltre dieci anni fa tale percentuale si attestava ancora al 25,6%. Se nelle categorie inferiori il numero diminuisce, la categoria dei residences con il 17,7% rimane relativamente invariata.

3,3% Zunahme der Gästeankünfte und 2,8% der Übernachtungen

In aumento del 3,3% gli arrivi e del 2,8% le presenze

Im untersuchten Alpenraum steigt die Zahl der Gästeankünfte im Jahr 2018 um 3,3% und jene der Übernachtungen um 2,8%, das sind 1,2 Millionen mehr Ankünfte und 3,5 Millionen mehr Übernachtungen als im Vorjahr. Die zahlenmäßige Zunahme an Übernachtungen im Jahr 2017 und 2018 war in der gleichen Größenordnung. Die deutlichsten prozentuellen Zuwächse bei den Ankünften und Nächtigungen im Vergleich zum Vorjahr verzeichnet *Graubünden* (+7,2%; +5,7%); Bereits im letzten Jahr registrierte dieser Kanton starke Zuwächse. Weitere starke prozentuelle Zuwächse, sowohl bei Ankünften als auch bei Nächtigungen registrieren die Provinz *Sondrio* (+4,9%; +5,2%), die Bundesländer *Salzburg* (+4,1%; +4,3%) und *Bayern (Arge Alp)* (+4,7%; +3,6%). Das bereits zahlenmäßig stärkste *Tirol* kann im Jahr 2018 noch um 947 Tausend Nächtigungen (+2,7%) zulegen. Dazugewonnen hat im Jahr 2018 auch das zweitstärkste Land *Südtirol* mit weiteren 505 Tausend Übernachtungen (+2,0%).

Nel 2018, nelle regioni alpine considerate, gli arrivi sono aumentati del 3,3% e le presenze del 2,8%, questo corrisponde ad un incremento di 1,2 milioni di arrivi e 3,5 milioni di pernottamenti rispetto all'anno precedente. Nel 2018 le presenze sono aumentate in misura simile al 2017. L'incremento più marcato negli arrivi e nelle presenze rispetto all'anno precedente è registrato nel cantone dei *Grigioni* (+7,2%; +5,7%) dove già l'anno scorso era stato registrato un forte aumento. Anche la provincia di *Sondrio* ha registrato notevoli aumenti percentuali, sia negli arrivi che nelle presenze (+4,9%; +5,2%), così come le regioni federali *Salisburgo* (+4,1%; +4,3%) e *Baviera (Arge Alp)* (+4,7%; +3,6%). Nel 2018 anche il *Tirol*, già numericamente forte, ha registrato 947 mila presenze in più (+2,7%). Nello stesso periodo l'*Alto Adige*, seconda regione per importanza numerica, ha registrato un incremento di 505 mila presenze (+2,0%).

Tab. 2

Ankünfte und Übernachtungen in den gastgewerblichen Beherbergungsbetrieben nach Gebiet - 2018

Arrivi e presenze negli esercizi ricettivi alberghieri per regione - 2018

GEBIETE	Ankünfte / Arrivi		Übernachtungen / Presenze		Mittlere Aufenthaltsdauer (Tage) Permanenza media (giorni)	Index der Tourismusintensität (a) Indice di intensità turistica (a)	REGIONI
	Anzahl Numero	% Veränderung gegenüber 2017 Variazione % rispetto al 2017	Anzahl Numero	% Veränderung gegenüber 2017 Variazione % rispetto al 2017			
Tessin	1.098.200	-7,3	2.270.801	-7,5	2,1	1,2	Ticino
Graubünden	1.926.828	7,2	5.132.212	5,7	2,7	7,1	Grigioni
St. Gallen	476.590	3,1	983.647	0,5	2,1	0,5	San Gallo
Bayern (Arge Alp)	5.844.958	4,7	15.322.080	3,6	2,6	2,7	Baviera (Arge Alp)
Vorarlberg	1.790.831	2,6	6.052.675	3,3	3,4	4,2	Vorarlberg
Tirol	9.316.207	3,5	35.412.741	2,7	3,8	12,9	Tirol
Salzburg	6.166.077	4,1	20.669.532	4,3	3,4	10,2	Salisburgo
Südtirol	6.004.067	2,4	25.700.765	2,0	4,3	13,3	Alto Adige
Trentino	3.320.579	2,6	13.099.062	2,1	3,9	6,6	Trentino
Sondrio	698.408	4,9	2.172.507	5,2	3,1	3,3	Sondrio
Belluno	623.366	3,7	2.024.999	2,0	3,2	2,7	Belluno
Gebiete insgesamt	37.266.111	3,3	128.841.021	2,8	3,5	6,0	Totale regioni

(a) Der Index der Tourismusintensität ergibt sich aus dem Verhältnis zwischen der Anzahl der Übernachtungen in den Beherbergungsbetrieben eines Gebietes und dem Produkt aus der Wohnbevölkerung desselben Gebietes und den Tagen des untersuchten Zeitraumes.

L'indice di intensità turistica è dato dal rapporto tra le presenze negli esercizi alberghieri di un'area e il prodotto fra la popolazione residente nella stessa e i giorni del periodo analizzato.

Quelle: Statistikinstitute der Regionen, Auswertung des ASTAT

Fonte: Uffici regionali di statistica, elaborazione ASTAT

Durchschnittliche Aufenthaltsdauer bleibt konstant bei 3,5 Tagen

Die **mittlere Aufenthaltsdauer** in den untersuchten Alpenländern bleibt mit 3,5 Tagen konstant. Es gibt keine nennenswerten Änderungen zum Vorjahr. Nach Destination betrachtet hält sich der Gast am längsten in *Südtirol* mit 4,3 Tagen auf, gefolgt vom *Trentino* (3,9 Tage) und von *Tirol* (3,8 Tage).

Nach Monat betrachtet, wird festgestellt, dass im Jahr 2018 der längste Aufenthalt im Schnitt in den Monaten Februar und Jänner mit 4,3 bzw. 4,2 Tage verzeichnet wird. Im August beträgt der Durchschnitt 3,8 Tage.

Im Jahr 2018 bleibt der **Index der Tourismusintensität**, welcher sich aus der Anzahl der Übernachtungen und der ansässigen Wohnbevölkerung errechnet, bei 6,0. Weit über dem Durchschnitt ist dieser Index in *Südtirol* (d.h. 13,3 tägliche Nächtigungen je 100 Einwohner) und *Tirol* (12,9).

Eine Langzeitanalyse der Übernachtungszahlen deutet auf wechselvolle Entwicklungen der einzelnen Alpenregionen hin. 2018 setzen sich allerdings die vorherrschenden positiven Tendenzen in den Alpengebieten durch. Nahezu alle Gebiete konnten einen Aufschwung vorweisen. Eine Ausnahme bildet hier der Kanton *Tessin*: nach einem starken Nächtigungsaufschwung 2017 wird für das Jahr 2018 ein negatives Übernachtungsergebnis registriert.

Einen bemerkenswerten Aufwärtstrend bei den Nächtigungen, der bereits seit zehn Jahren anhält zeigt *Salzburg*. Dieses Alpengebiet liegt an dritter Stelle der Übernachtungen, wobei es die starken Zahlen von 2017 übertrifft. Seit 2015 zeichnet sich bei den italieni-

Permanenza media rimane stabile a 3,5 giorni

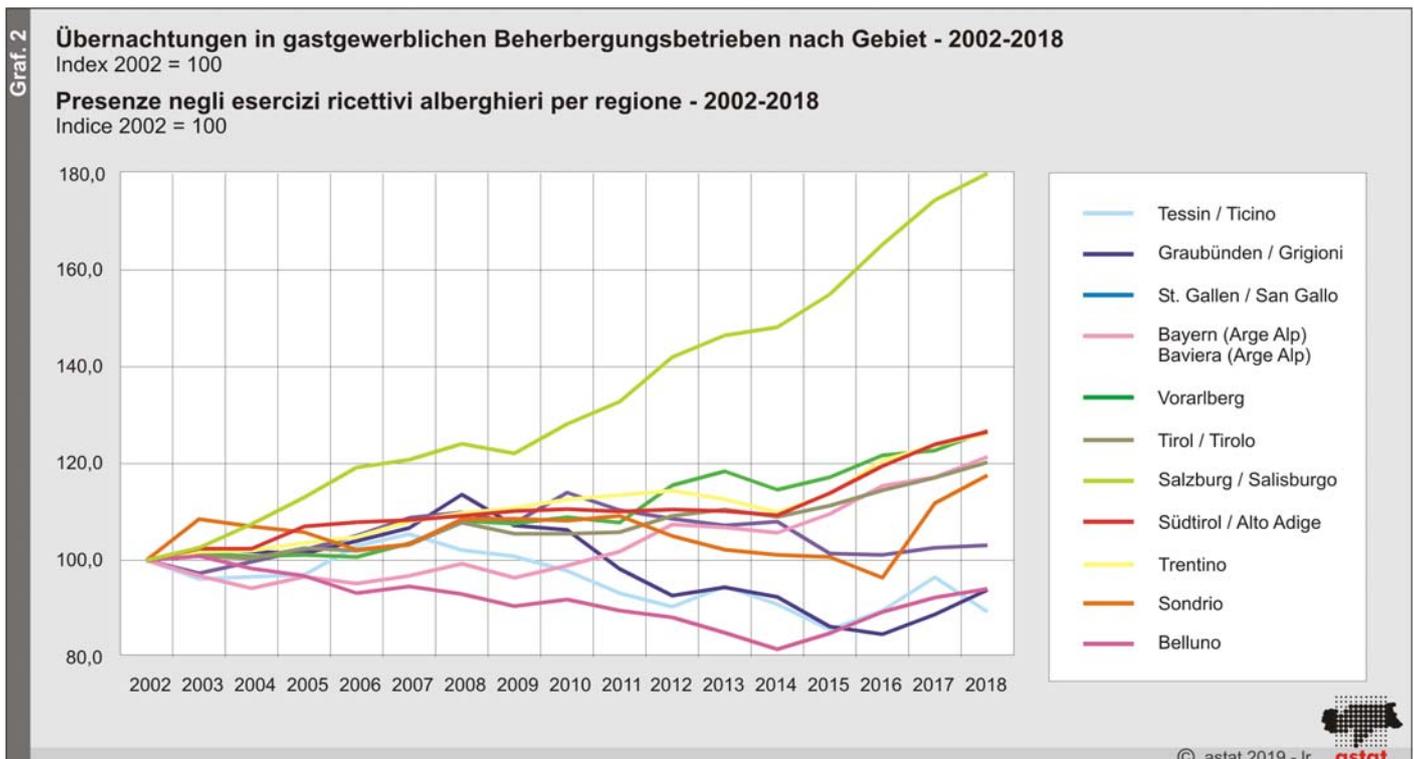
La **permanenza media** nelle regioni alpine è rimasta stabile a 3,5 giorni. Non si registrano variazioni evidenti rispetto allo scorso anno. Mediamente i turisti si trattengono un numero di giorni superiore alla media in *Alto Adige* (4,3 giorni), in *Trentino* (3,9 giorni) e in *Tirolo* (3,8 giorni).

Da un'analisi della distribuzione mensile emerge che i soggiorni più lunghi si registrano nei mesi di febbraio (4,3 giorni), gennaio (4,2 giorni) e agosto (3,8 giorni).

Nel 2018 l'**indice di intensità turistica** è pari a 6,0 punti. Esso si calcola considerando i pernottamenti e la popolazione residente in una località. L'*Alto Adige* (13,3 presenze giornaliere ogni 100 abitanti) e il *Tirolo* (12,9) si collocano nettamente sopra alla media.

Un'analisi di lungo periodo delle presenze rivela differenti andamenti regionali. Nel 2018 tuttavia si registrano andamenti positivi e in quasi tutte le regioni alpine si registrano valori in aumento. Un'eccezione è costituita dal canton *Ticino* dove le presenze, dopo un forte aumento nel 2017, nel 2018 sono diminuite.

Un trend particolarmente positivo delle presenze si registra nel *Salisburgo* già da dieci anni. Questa regione alpina, che si colloca al terzo posto per numero di presenze, ha superato anche i valori registrati nel 2017. Dal 2015 le province italiane di *Belluno*, *Sondrio*



schen Provinzen *Belluno*, *Sondrio* und *Trentino* eine positive Trendwende ab. Auch die Arge Alp Länder in *Bayern* und das Bundesland *Tirol* weisen nach kurzen Einbrüchen in den Jahren 2009 und 2014 kontinuierliche Zunahmen auf. Letztgenanntes verbucht die absolut meisten Übernachtungen in den Alpengebieten.

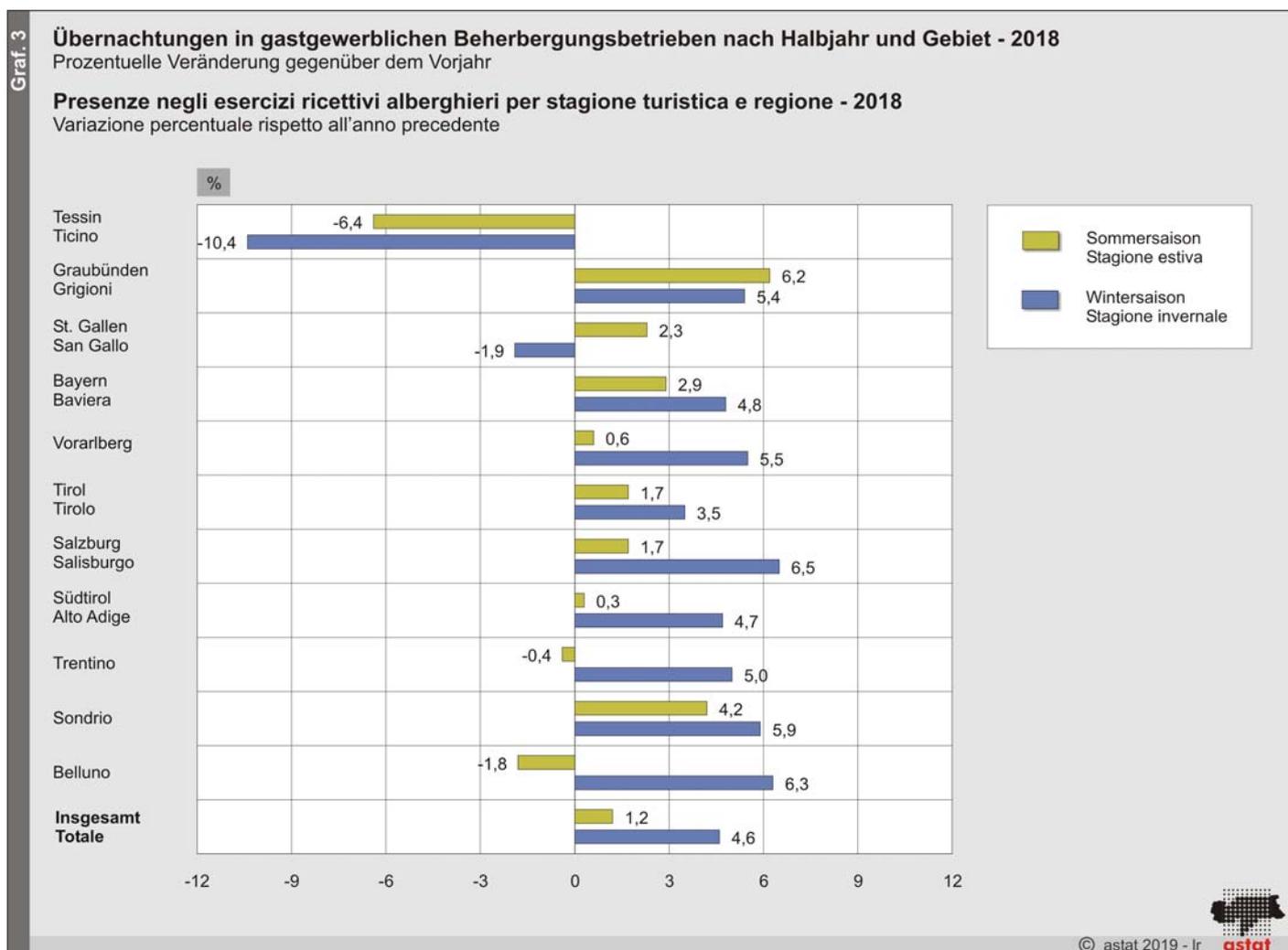
e *Trento*, registrano un andamento positivo. Anche la *Baviera (Arge Alp)* e la regione federale del *Tirolo* vedono numeri in crescita. In queste ultime due regioni in particolare, dopo il calo registrato nel 2009 e nel 2014, le presenze sono continuamente aumentate e in *Tirolo* nel 2018 è stato registrato il numero maggiore in assoluto di presenze tra le regioni alpine considerate.

Ausgeglichener Sommer- und Wintertourismus

In der Sommersaison 2018 wurden 66,1 Millionen Übernachtungen verbucht, diese entsprechen 51,3% der Gesamtübernachtungen im beobachteten Alpenraum. Im Vergleich zum Vorjahr weisen die saisonalen Übernachtungszahlen eine Zunahme von durchschnittlich 1,2% für das Sommer- und 4,6% für das Winterhalbjahr auf.

Stagione estiva ed invernale si equivalgono

Nella stagione estiva 2018 sono state registrate 66,1 milioni di presenze che rappresentano il 51,3% del totale calcolato per le regioni alpine considerate. Rispetto all'anno precedente, il numero delle presenze segna un aumento medio dell'1,2% per la stagione estiva e del 4,6% per quella invernale.



Die Gebiete mit ausgeprägtem Sommertourismus sind das *Tessin* (73,8% der Übernachtungen werden im Sommer gezählt), *Bayern* (Arge Alp) (64,0%), *Südtirol* (60,3%), *St. Gallen* (56,7%) und *Trentino* (53,5%). Der

Le regioni con turismo prevalentemente estivo sono il *Ticino* (il 73,8% delle presenze cade in estate), la *Baviera (Arge Alp)* (64,0%), *l'Alto Adige* (60,3%), *San Gallo* (56,7%) e *Trentino* (53,5%). Tra quelle con tu-

Wintertourismus überwiegt in den Gebieten *Sondrio* (60,4%), *Vorarlberg* (57,5%), *Tirol* (56,5%), *Graubünden* (54,4%) und *Salzburg* (54,8%). Die stärksten Nächtigungszuwächse für den Sommer verbucht der Kanton *Graubünden* (+6,2%). Für den Winter konnten *Salzburg* (+6,5%), *Belluno* (+6,3%) und *Sondrio* (+5,9%) an Übernachtungen zulegen. Negative Übernachtungszahlen sowohl für den Sommer- als auch für den Wintertourismus verzeichnet der Kanton *Tessin* (-6,4%, bzw. -10,4%).

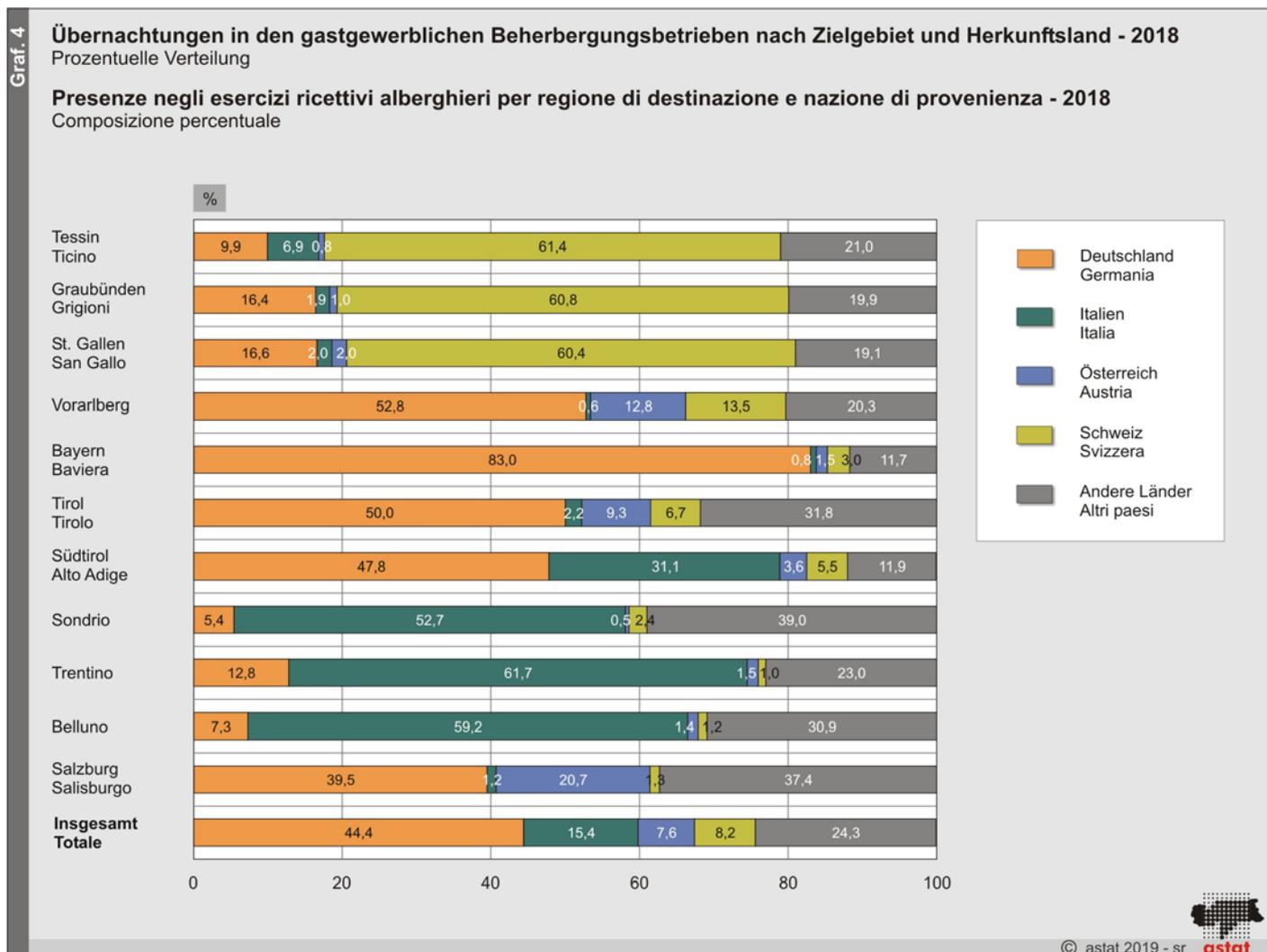
Trotz einer Minderung von 317 Tausend Nächtigungen im Vergleich zum Vorjahr ist der August 2018 mit über 17,3 Millionen Übernachtungen immer noch der stärkste Reisemonat in den untersuchten Alpengebieten. Bemerkenswert ist, dass der größte Anteil der August Nächtigungen mit 23,8% auf *Südtirol* entfällt (4,1 Millionen Übernachtungen) gefolgt von *Tirol* (23,0%, bzw. 4,0 Millionen). Zweitstärkster Monat ist der Februar mit 16,1 Millionen Nächtigungen. Die Übernachtungen im Februar werden vorwiegend in den österreichischen Bundesländern *Tirol* (33,4% bzw. 5,4 Millionen) und *Salzburg* (19,1% bzw. 3,1 Millionen) registriert.

44,4% aller registrierten Übernachtungen im Alpengebiet werden von den deutschen Gästen getätigt, 15,4% von italienischen Urlaubern, 8,2% von den Schweizern, 7,6% von den Österreichern und der

rismo prevalentemente invernale si collocano la provincia di *Sondrio* (60,4% del totale), il *Vorarlberg* (57,5%), il *Tirolo* (56,5%), i *Grigioni* (54,4%) e il *Salisburgo* (54,8%). Gli incrementi di presenze estive più rilevanti si registrano nel cantone dei *Grigioni* (+6,2%). Il *Salisburgo* (+6,5), *Belluno* (+6,3%) e *Sondrio* (+5,9%) registrano aumenti rilevanti nelle presenze invernali. Il *Ticino* registra diminuzioni sia per la stagione estiva che per quella invernale (-6,4% e -10,4%).

Nonostante una diminuzione di 317 mila presenze rispetto all'anno precedente, nelle regioni alpine considerate il mese di agosto 2018 con oltre 17,3 milioni di presenze resta sempre il mese preferito per le vacanze. La maggior quota di presenze di agosto, pari al 23,8%, riguarda l'*Alto Adige* (4,1 milioni di presenze), a cui segue il *Tirolo* (23,0% e 4,0 milioni). Dopo agosto febbraio è il mese con il maggior numero di presenze, che qui risultano pari a 16,1 milioni. In febbraio le presenze riguardano soprattutto il *Tirolo* (33,4%, 5,4 milioni) e il *Salisburgo* (19,1%, 3,1 milioni).

Il 44,4% dei pernottamenti registrati nelle regioni alpine considerate riguarda i turisti tedeschi, il 15,4% gli italiani, l'8,2% gli svizzeri, il 7,6% gli austriaci, mentre il restante 24,3% riguarda gli ospiti di altri Paesi.



Rest (24,3%) von Gästen aus anderen Ländern. Die Analyse zeigt, dass die inländischen Gäste bei der Tourismuskonsumnachfrage eine sehr bedeutende Rolle spielen: besonders in *Bayern (Arge Alp)*, wo 83,0% der Urlauber selbst aus Deutschland stammen, und in den Schweizer Kantonen, wo 60,9% der Gäste aus dem eigenen Land kommen. In den drei italienischen Provinzen *Sondrio, Belluno* und *Trient* beträgt der Anteil der einheimischen Gäste 60,2%. Der Anteil an deutschen Gästen ist dort sehr gering: 11,3%. Eine Ausnahme bildet *Südtirol*: hier beträgt der Anteil an inländischen Gästen 31,1% und an deutschen Gästen 47,8%. Auch in den österreichischen Alpenländer überwiegen nicht die inländischen Gäste, sondern die bundesdeutschen Urlauber.

Dass die italienischen Urlauber lieber im eigenen Land bleiben, zeigt auch der Übernachtungsanteil in den angrenzenden Ländern der Schweizer Kantone (3,3%) und in den österreichischen Bundesländern (1,7%).

L'analisi per Paesi di provenienza mostra che il turismo interno ai confini del proprio Paese gioca un ruolo fondamentale: in particolare, in *Baviera (Arge Alp)* l'83,0% dei turisti proviene dalla Germania e nei cantoni elvetici il 60,9% degli ospiti è di nazionalità svizzera. Nelle tre province italiane di *Sondrio, Belluno* e *Trento* la quota dei turisti italiani è del 60,2%. La quota dei turisti tedeschi qui è molto bassa: 11,3%. L'*Alto Adige* costituisce un'eccezione: in questo caso la quota di turisti italiani è pari al 31,1% e quella relativa ai turisti tedeschi è del 47,8%. Anche nelle regioni alpine austriache non prevalgono i turisti austriaci ma i tedeschi.

Il fatto che i turisti italiani preferiscano restare nel proprio Paese è confermato dalla quota di presenze di questo gruppo nei cantoni svizzeri e nei Länder austriaci (3,3% e 1,7% rispettivamente).

Keine vollständige Nutzung des Bettenpotenzials

Ein wichtiger Indikator für den Tourismusmarkt ist der Index der **Bettenauslastung**, hierbei werden Beherbergungsangebot und Tourismuskonsumnachfrage gegenübergestellt. Im Jahr 2018 sind die angebotenen Betten im untersuchten Gebiet zu 43,5% ausgelastet. Bei den einzelnen Gebieten zeigt sich eine Verteilung, welche zwischen 30,4% in *St. Gallen* und 47,5% in *Tirol* liegt. Aufgrund der starken Saisonalität, welche typisch für den alpinen Tourismus ist, kann nicht von einer vollständigen Nutzung des Beherbergungspotenzials gesprochen werden.

Potenziale ricettivo non sfruttato al massimo

Un indicatore importante per il mercato turistico è l'indice di **utilizzo dei posti letto**, grazie al quale è possibile confrontare l'offerta ricettiva con la domanda turistica. Nel 2018, nelle regioni alpine analizzate, i letti offerti sono stati utilizzati per il 43,5%. Nelle singole regioni le percentuali oscillano dal 30,4% nel *San Gallo* al 47,5% del *Tirol*. A causa della forte stagionalità, che caratterizza il turismo alpino, non si può parlare di pieno sfruttamento del potenziale ricettivo.

Tab. 3

Index der Bettenauslastung (a) in den gastgewerblichen Beherbergungsbetrieben nach Gebiet und Kategorie - 2018

Indice di utilizzazione dei posti letto (a) negli esercizi ricettivi alberghieri per regione e categoria - 2018

GEBIETE	4-5 Sterne 4-5 stelle	3 Sterne 3 stelle	1-2 Sterne 1-2 stelle	Residence	Insgesamt Totale	REGIONI
Tessin	48,9	45,4	32,7	29,3	39,9	Ticino
Graubünden	41,3	38,8	47,4	28,6	35,8	Grigioni
St. Gallen	44,3	34,6	29,6	23,3	30,4	San Gallo
Bayern (Arge Alp)	(b)	(b)	(b)	(b)	(b)	Baviera (Arge Alp)
Vorarlberg	49,7	43,6	28,4	34,4	42,5	Vorarlberg
Tirol	57,0	46,6	35,9	38,6	47,5	Tirol
Salzburg	53,8	42,2	32,7	33,6	44,0	Salisburgo
Südtirol	63,8	46,5	28,2	38,0	46,0	Alto Adige
Trentino	50,9	38,1	22,6	38,5	39,1	Trentino
Sondrio	44,7	32,2	19,6	18,7	32,1	Sondrio
Belluno	33,0	32,4	21,5	34,8	30,7	Belluno
Gebiete insgesamt	54,6	42,5	30,6	34,8	43,5	Totale regioni

(a) Der Index der Bettenauslastung (in Prozent) ergibt sich zwischen den von jedem Betrieb in einem bestimmten Zeitraum verbuchten Übernachtungen und dem maximalen Auslastungspotenzial.
L'indice di utilizzazione dei posti letto (espresso in percentuale) si ottiene rapportando le presenze effettivamente registrate in un dato arco temporale da ciascuna struttura e il massimo potenziale ricettivo delle stesse.

(b) Die Daten sind nicht nach Kategorie vergleichbar.
I dati non sono confrontabili a livello di categoria.

Quelle: Statistikinstitute der Regionen, Auswertung des ASTAT

Fonte: Uffici regionali di statistica, elaborazione ASTAT

Die höchste Bettenauslastung verzeichnen die 4-5-Sterne-Betriebe mit 54,6%. Ausgezeichnete Werte weisen hier *Südtirol* und *Tirol* auf. Bei den 3-Sterne-Betrieben liegt das *Tirol* mit 46,6% weit über dem Durchschnitt. Die geringste Auslastung findet sich in den Betrieben mit 1-2 Sternen (30,6%); Eine überdurchschnittliche Bettenauslastung in dieser Kategorie findet sich im Kanton *Graubünden* (47,4%).

L'indice di utilizzazione dei posti letto più elevato è stato registrato negli esercizi a 4-5 stelle (54,6%), dove l'*Alto Adige* e il *Tirolo* ottengono ottimi valori. Negli esercizi a 3 stelle il *Tirolo* registra un valore significativamente superiore all'indice medio col 46,6%. Il valore minore si riscontra negli esercizi a 1-2 stelle (30,6%). In quest'ultima categoria il cantone dei *Grigioni* registra un indice sopra la media (47,4%).

Überdurchschnittlicher Gesamtindex in Tirol, Südtirol und Salzburg

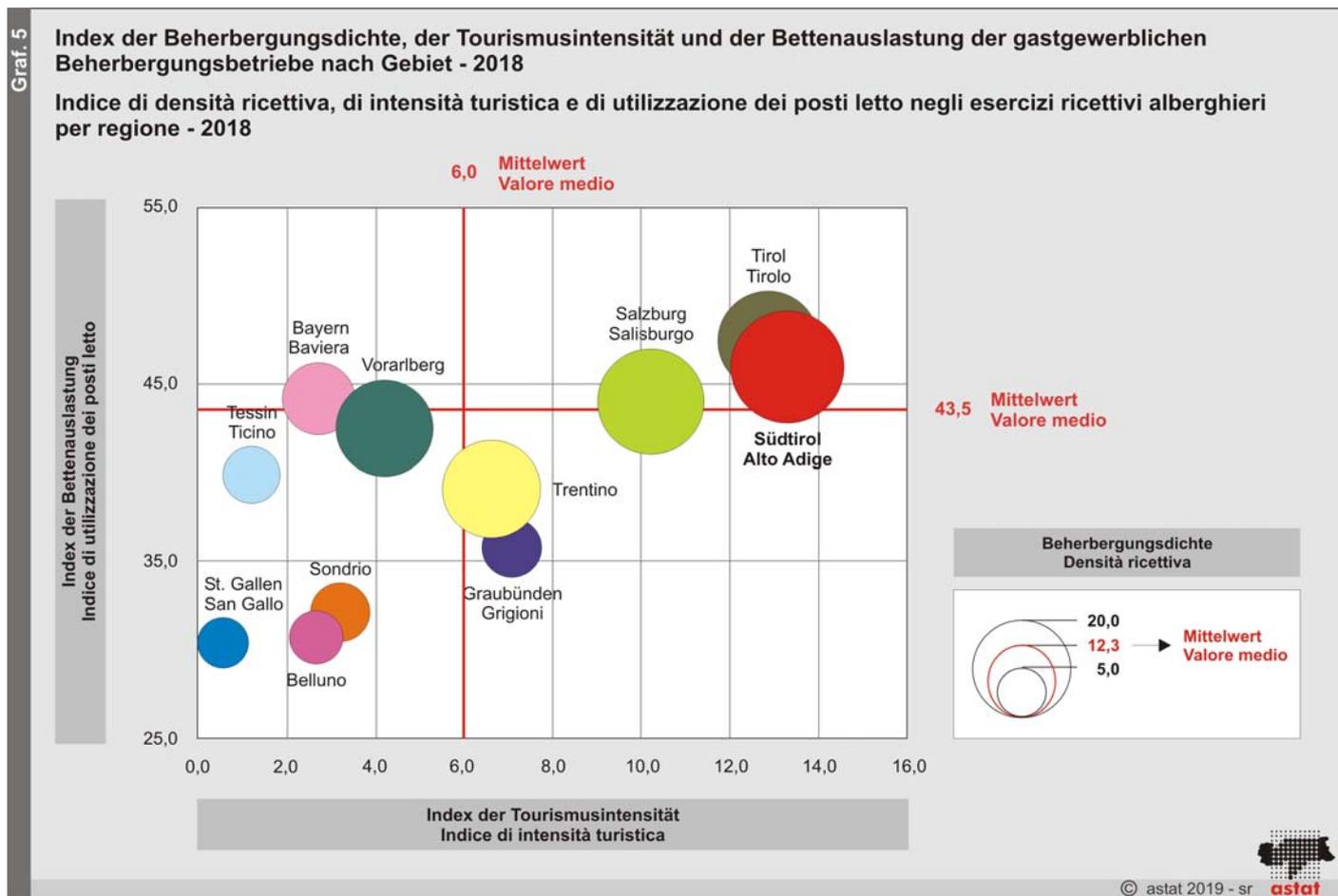
Für einen allgemeinen Vergleich der analysierten Alpengebiete werden die wichtigsten Kennzahlen miteinander in Beziehung gesetzt. Anhand der Durchschnittswerte kann Folgendes festgehalten werden:

- *Tirol, Südtirol* und *Salzburg* schneiden am besten ab mit einer überdurchschnittlichen Beherbergungsdichte, Tourismusintensität und Bettenauslastung;
- *Bayern (Arge Alp)* weist eine durchschnittlich hohe Bettenauslastung auf, hat aber geringe Tourismusintensität und Beherbergungsdichte;
- *Vorarlberg* hat eine überdurchschnittliche Beherbergungsdichte, die Bettenauslastung im Durchschnitt und eine unterdurchschnittliche Tourismusintensität;

Tirol, Alto Adige e Salisburgo presentano indici superiori alla media

Confrontando il livello degli indicatori analizzati rispetto al valore medio per le diverse regioni alpine, si nota quanto segue:

- *Tirol, Alto Adige* e *Salisburgo* con densità, intensità turistico-ricettiva e utilizzazione dei posti letto superiori alla media, hanno la performance migliore;
- *Baviera (Arge Alp)* registra una utilizzazione dei posti letto elevata, mentre l'intensità turistica e la densità ricettiva sono sotto la media;
- *Vorarlberg* ha una densità ricettiva sopra la media, un'utilizzazione dei posti letto nella media e una intensità turistica sotto la media;



- *Trentino* verfügt über eine hohe Beherbergungsdichte, eine durchschnittliche Tourismusintensität und eine unterdurchschnittliche Bettenauslastung;
- *Graubünden* weist eine überdurchschnittliche Tourismusintensität auf, liegt aber mit der Beherbergungsdichte und Bettenauslastung unter dem Durchschnitt;
- *Tessin, St. Gallen, Sondrio* und *Belluno* verzeichnen eine unterdurchschnittliche Bettenauslastung, Beherbergungsdichte und Tourismusintensität.
- Il *Trentino* ha una densità ricettiva alta, registra un'intensità turistica nella media e una utilizzazione dei posti letto sotto la media;
- *Grigioni* registra una intensità turistica sopra la media mentre la densità ricettiva e l'utilizzazione si collocano sotto la media;
- *Ticino, San Gallo, Sondrio* e *Belluno* registrano utilizzazione dei posti letto, densità ricettiva e intensità turistica inferiori alla media.

Anmerkungen zur Methodik

- Dem Begriff **Gebiet** wird in der vorliegenden Publikation eine geografisch-administrative Bedeutung zugewiesen. Verwendet wird er als Begriff für die österreichischen Bundesländer *Vorarlberg, Tirol* und *Salzburg*, den in das Arge-Alp-Gebiet fallenden Teil des deutschen Bundeslandes *Bayern*, die Schweizer Kantone *Tessin, Graubünden* und *St. Gallen* sowie die italienischen Provinzen *Bozen (Südtirol), Sondrio, Trient (Trentino)* und *Belluno*.
- Die **gastgewerblichen Beherbergungsbetriebe** umfassen die Unterkünfte wie Hotels, Gasthöfe, Pensionen, Garnis und Residences.
- Die Studie bezieht sich ausschließlich auf gastgewerbliche Beherbergungsbetriebe. Die **Daten** der einzelnen Gebiete sind untereinander nicht exakt nach Kategorie und Servicequalität vergleichbar.
- Die Anzahl der **Beherbergungsbetriebe** und **Betten** entsprechen - soweit möglich - dem Jahresdurchschnitt. Ansonsten wurde die Situation an einem bestimmten Stichtag (nicht in allen Gebieten derselbe) im Jahr 2018 herangezogen. Die **Wohnbevölkerung** bezieht sich auf den 31.12.2017.
- Der **Index der Tourismusintensität** ergibt sich aus dem Verhältnis zwischen den Übernachtungen in den Beherbergungsbetrieben eines Gebietes und dem Produkt aus der Wohnbevölkerung desselben Gebietes und den Tagen des Berichtszeitraums.
- Um einen einheitlichen Vergleich zwischen den Ländern zu gewährleisten, wurden für die **Wintersaison** die Monate Jänner bis April und November-Dezember desselben Jahres herangezogen.

Nota metodologica

- Il termine **regione** utilizzato nella presente pubblicazione viene inteso in senso geografico-amministrativo per citare indistintamente i Länder austriaci del *Vorarlberg, Tirolo* e *Salisburgo*, la parte alpina della *Baviera*, corrispondente al territorio rientrando nell'ambito Arge-Alp, i cantoni svizzeri *Ticino, Grigioni* e *San Gallo* e le province italiane di *Bolzano (Alto Adige), Sondrio, Trento (Trentino)* e *Belluno*.
- Gli **esercizi ricettivi alberghieri** comprendono gli hotel, gli alberghi, le pensioni, i garni e i residence.
- L'analisi verte esclusivamente sui dati degli esercizi alberghieri. I **dati** delle regioni non sono pienamente confrontabili tra di loro per livello di categoria e qualità di prestazioni.
- Il numero di **esercizi ricettivi** e quello di **posti letto**, ove possibile, sono dati dalla media annuale, altrimenti corrispondono alla situazione ad un preciso istante (non coincidente in tutte le regioni) nell'anno 2018. La **popolazione residente** si riferisce alla data del 31.12.2017.
- L'**indice di intensità turistica** è dato dal rapporto tra le presenze negli esercizi ricettivi di un'area e il prodotto fra la popolazione residente nella stessa e i giorni del periodo analizzato.
- Per l'omogeneità dei dati, la **stagione invernale** viene determinata come somma dei mesi da gennaio ad aprile, con novembre e dicembre del medesimo anno.

Hinweise für die Redaktion:

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Irene Mahlkecht, Tel. 0471 41 84 56.

Nachdruck, Verwendung von Tabellen und Grafiken, fotomechanische Wiedergabe - auch auszugsweise - nur unter Angabe der Quelle (Herausgeber und Titel) gestattet.

Indicazioni per la redazione:

Per ulteriori chiarimenti, si prega di rivolgersi a Irene Mahlkecht, tel. 0471 41 84 56.

Riproduzione parziale o totale del contenuto, diffusione e utilizzazione dei dati, delle informazioni, delle tavole e dei grafici autorizzata soltanto con la citazione della fonte (titolo ed edizione).